



ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 50 Н. ФЭН.

LE JOURNAL BIELORUSSIEN  
„LA PATRIE”DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG  
„DAS VATERLAND“THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER  
“THE FATHERLAND.”

№ 31-32 (365-366)

Нядзеля, 11 жнівеня 1957 г.

ГОД ВЫДАННЯ 11

## На першыя ўгодкі па Коласу

Колас і Купала — ці, калі то ў нас і на першыя ўгодкі наравіста захоча: Купала і Колас — два імя (ці, для пэдантаў — два псеўданімы), што выдатна вяжучыца з тройім імем: Беларусь (таксама-ж — псеўданім, хоць ужо й не для пэдантаў, а нікак наадварот).

Вяжучыца ўяве онкавага съвету аб нас, вяжучыца і ў самапачыці нашага нутранога съвету беларускага. Хоць у гэтым апошнім — наравіста, як сказала ся ўжо — даходзіцца частка месніцтва: хто першы, хто большы? І найчасцей — не на карысць таго, па кім першыя ўгодкі сініны.

Дык, хоць-бы ўгодкай гэтых дзеля — абмінма гэнае месніцтва гэтта.

Пра Коласа й пра Купалу ці мала напісаны ўжо (і тут — «пра Коласа й пра Купалу» — парадак месніці мо й на вельмі да спрэчкі: здаецца, што ткі пра першага й ці на большы). Дык напішацца шмат яшчэ, пўна-ж. Адчыніцца будуць новыя маманты й бакі, новыя падыходы й асэнсаваны, перадчыніца старыя, менш, мала знаныя, забываныя, забытыя.

Падўтараць адчыненае й знаёнае на хоцца — нат на першыя ўгодкі: знаюць усе, хто не — пазнаць зусім лёгка, адно захацець.

Калі дазволіцца, дылк — не адчыніць, а хоць прыадыніць — тое-гэта, там-сам яхцелася-б тут, на першыя ўгодкі.

\* \* \*

У Коласавым жыццяпісе — хто на знае яго? — а ад яго-ж, ад жыццяпісу, заёсды пачатак — цікава, хоць і крышку націкава: тытулы, годнасці, афіцынныя і неафіцынныя.

Афіцынных мёў два — і абодвы «народныя»: народны настайник і народны паста. І тыль-ж два — неафіцынны, адно ў вадворотным парадку наступнасці.

Афіцынна «народны настайник» (але-ж, тытул, годнасць — бо «званіе», хоць якраз у нашым, беларускім сенсе — бо толькі адно «званыне» што) — дараўаны яшчэ за царом — год 1902 — Канстантыну Міцкевічу, які неўзабаве Якубам Коласам (псеўда, але-ж) — не на псеўду, на запраўды — зарабіцца пачаў — і ўжо зарабіўшы быў — неафіцынна — народнага пасты.

«Народны паста» — як-бы ў сцьверджаныне, ушанаваныне запраўднайскі гэтай — афіцынна дараўаны савецкім урадам — год 1926 — ужо Коласу — псеўда, але-ж, дыл сам тытул такі ў псеўда абарачаць начаці — неафіцынна — народнага пасты.

«Народны паста» — як-бы ў сцьверджаныне, ушанаваныне запраўднайскі гэтай — афіцынна дараўаны савецкім урадам — год 1926 — ужо Коласу — псеўда, але-ж, дыл сам тытул такі ў псеўда абарачаць начаці — неафіцынна — народнага пасты.

Апошнім вершам, заключным «до» — якраз «Беларускаму люду».

Цэнзуры афіцынай ужо-яшчэ няма. Але аўтэнцызора — наўпапераднейшая цэнзура пісьменнікаў-выдаўцу над самім сабою — у савецкіх аbstавінах зусім незапомніх часоў.

Першы цэнзуральны цік на пасту — ад самых-ж выдаўцу, сярод іх — ад самога міністра ягонага, дзяржавікі роднага, Язэпа Лёсіка. Дэльве стррафа вершу — напоўні небяспечнай: у ваднай — «таварышом» прапануецца «самым лепш падбаци сабе хлеба», у другой — прости вышад супраць аднаго народу, тады яшчэ больш, як недатыкальнага, хоць — пасцяга неапраўданынадзеяў — даткната ягона пасльей і цяпер.

Пад цікім гэтym і сціскім паста — застаюцца адно вышадаўца, «панаў» і «ксандзоў» — на гэтых можна, нат і ўхвалына.

А як песня панясецца — Колькі ў песні тай нуды! Уцікаў-б, бег, здаецца, Сям на ведаеш, куды... Уцікаць, бегчы — адступаць, не наступаць, не змагацца-вяяваць — най-шырокае бадай затоенае жаданыне.

А як песня панясецца — Колькі ў песні тай нуды! Уцікаў-б, бег, здаецца, Сям на ведаеш, куды... Уцікаць, бегчы — адступаць, не наступаць, не змагацца-вяяваць — най-шырокае бадай затоенае жаданыне.

А як песня панясецца — Колькі ў песні тай нуды! Уцікаў-б, бег, здаецца, Сям на ведаеш, куды... Уцікаць, бегчы — адступаць, не наступаць, не змагацца-вяяваць — най-шырокае бадай затоенае жаданыне.

Няцікава? А цікавым абларулася!

Найперш: абмежаваныне «бы» на старажы — уцікаў-бы... Чаму яно тут?

Бо — «сам на ведаеш, куды» — каб ведаў — дык і уцікаў-бы, уцік-бы.

І веданыне знайшлося — прыйшло з «Нашай Доляй», у якой надрукаваўся той першы верш, зь беларускім рухам, адраджэнскім, які й ту «Нашую Долю» надрукаваў: уцікаць, уцікы — ад беспрасъветнай бяды й нуды «нашага роднага краю», ад адвейчай беспатольнай песьні гэтай бяды й нуды ёсьць куды:

у вызвольны рух, рух адраджэнцкі, у «Нашую Долю» — праз нашую долю — да нашай волі, ад песьні бяды ды нуды — праз песьні жальбы» — да песьні свабоды.

На гэтym першым шляху ўцікаў і станаўлены народнага пасты. І пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

(Ніжній ўцё-ж супастава — ці супрасты — да «напарніка» — Купалы: пастызыца гэтага шляху — як той-ж Барбака раскрай — «Сымон Музыка» у ўціках сваіх — з «куста жыцьця» ў новых «кустах».

Дык што — першыя ўцікі выпадлі наўпакі?

**ВОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНА-  
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКИ**

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „BAČKAUŠCINA“ („VATERLAND“)

Herausgeber: Wladimir BORTNIK

Postadresse: Die Weissruthenische Zeitung „Bačkausčina“ („Das Vaterland“), (13 b) München 19, Schliessfach 69.

Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., G.m.b.H., München 8, Rosenheimer Str. 46 a.  
Цікавы: Нямеччына: на год — 14,— м.; 6 м-цаў — 7,50 м.; 3 м-цы — 4,25 м.;  
ЗША і Канада: на год — 8,— д.; 6 м-цаў — 4,50 д.; 3 м-цы — 2,50 д.; 1 нумар — 0,20 д. Ангельшчына й Аўстралія: 39 шыл.; 21 шыл.; 12 шыл.; 1 шыл.  
Бэльгія: 210 фр.; 120 фр.; 75 фр.; 5 фр. Францыя: 800 фр.; 450 фр.; 250 фр.; 2 пэз. Перасылка лётніцкай поштай аднаго нумару газеты каптаве дадаткова: у ЗША і Канаду — 40 фэн-  
граў (10 ам. цэнт.); у Аргентыну — 70 фэн. (17 ам. ц.); у Аўстралію — 90 фэн. (22 ам. ц.). Падвойныя нумары каптавуць падвойна.

Банковас конто: Zeitung „Bačkausčina“, Konto Nr. 357-125, Bay. Hypotheken- u. Wechselbank, München.

THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER  
“THE FATHERLAND.”

THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER  
“THE FATHERLAND.”



(22. 10. 1882 — 13. 8. 1956)

## Беларускаму люду

Змоўкні ты, сціхні песьня пакуты.

Заварушыся, наш край!

Люд беларускі! Рві свае путы!

Новую песьню сціяй!

Нас падзялілі — хто? — Чужаніцы,  
Цёмных дарог махляры...

К чорту іх межы! К д'яблу граніцы!  
Нашы тут гоні, бары!

Будзем мы самі гаспадарамі,  
Будзем свой скарб ратаваць!  
Годзе тэй крыўдый! У ногу з братамі  
Пойдзем наш край вызываць.

Ох, і агорклі гэтыя кіпны!..  
Злучым мы ў хор галасы:  
Эх, вы, разлогі роднай краіны,  
Нашы палеткі, лясы!

Любая сціпіц нашаму гмахі  
Родных лугоў і падлеў!  
Досьці ушчучувалі нас паны-ляхі,  
Ведаі ціск Маскалёў!

Змоўкні-ж ты, сціхні, песьня пакуты,  
Заварушыся, наш край!  
Люд, вызываціся, рв

## Да зямельнае систэмы ў Беларусі

у сувязі з нязычайна актуальным і добрым артыкулем Сп. Ул. Ш. у «Бацькаўшчыне» аб зямельной систэме ў Беларусі, хачу гэтым падаць некаторыя зачэмкі да парушанасці.

Аўтар зусім добра стаўніць дакор на шай эміграцыі, што яна гэтым пытаннем мала цікавіцца, уважаючы хіба, што яно сама сабою пасыла развязка, галоўнае ціпер — здабыць незалежнасці. Гэта вялікая памылка, бо не тады глядзець плуга, калі ўжо траба граць. І пытанье гэтае куды важнейшае, чымся справа было Грамады.

Аўтар добра кажа, што зямельнае пытанье ў Беларусі — гэта пытанье, якое павінна ісці зараз-яка пасыла здабыць палітычнае незалежнасці. Не пагаджаємся тут з У. Ш. толькі ў тым, што не «павінна», а яно сіла роцай сама сабою будзе паставлене адным з першых на парадак дня. І гэта трэба нам ужо загадзі ведаць дай ў нас толькі тату, што калісь зараз-яка рассыплюцца.

Не, калгасы гэта толькі балочы эпізод у нашым жыцці. Да гэтага пытанья мы мусім падысьці — гэта пытанье ўжо вялікім залежаць усім будучыня наша дзяржавы, бо яна дадзіць яшчэ будзе пераважна сялянскаю, і ад дабрабыту ѹ культуры сялян будзе залежаць дабраўт і культура ѹ самой дзяржавы. А траба сказаць больш: чым далей наша дзяржава будзе сялянскаю, тым будзе лепши для нашага народу. Я толькі тут разумею нашага селяніна не такім, якім ён быў на прагацівіях свае няўбогі: галодным, абдзетым, весну, лета ѹ воўсень босым, напоўнёй або ў зусім няпісменным, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць гожа апранены, мець у хане ўся-кія рэчы дамове культуры, з электрычным сывітлом улучна, павінен быць поўнасціяй вольным і незалежным гаспадаром, ня ён паліцыянту, а паліцыянту яму павінен пакланіцца, бо ён селянін — аснова існаванія народу ў дзяржаве. Ён павінен мець, апрача агульнае пачтавае асьветы таксама спэціяльную сельска-гаспадарскую асьвету, павінен умець карыстацца ўсім сельска-гаспадарскім машынамі, з трактарамі й аўтамабілямі ўлучна.

Вось такім з часам павінен быць наш беларускі селянін: культурным, асьвешчаным, поўным асабістай горнуру чалавекам! І, як такі, ён будзе нашым стальным, моцным, здаровым фундаментам, фундаментам на вялікіх. Такім фундаментам хвабрычны работнік нікоты на будзе. А такім фундаментам наш селянін будзе толькі тады, калі мы належна апрацуем і правядзім у жыцці адпаведную зямельную систэму.

Зусім слушна, што гэтую систэму павінна апрацаўваць нашая эміграцыя. Чаму? Гэтае пытанье яснае сама сабою: кожны край на Захадзе мае непараўнаную лепшую зямельную систэму, чымся гэта было або ёсьць у нас. Мы расказіданыя па ўсім вольным свеце, ўскоры бачым нешта добрае, карыснае й для нас. Тому тут навет нашая вольная дзяржава ніколі ня здолела да зволіць сабе на такі люксус: паслаць замежы гэтулькі людзей для адбэнайменення з сялянскім пытаннем у такім вялікім ліку культурных дзяржаваў. Нас нікто скоды не пасылаў, але гэта зусім ня значыць, што на нас не ляжыць гэты аўбасязак. І мы ня быў-б беларускім патрыётам, калі-б гэты свой аўбасязак ня выканалі.

Чаму-ж гэтым пытаннем нашая эміграцыя мала цікавіцца? Першое, таму, што належна не разумею ягонага значанія, а другое, і гэта, магчымы, асноўнае: у нас вельмі мала адпаведных для гэтага вучоных агрономаў, а нікія праўнікі, філяліёт, нічога тут ня можа парадзіць. Бязъмойна, і самыя агрономы адны ня могуць поўнасціяй развязаць гэтага пытання, яны тут патрабуюць дапамогі эканамістам, праўнікам, ляшнікам, а можа й настаўнікам. Аднак, гэтую дапамогу яны патрабуюць ужо для датальнага апрацаўвання, але систэму ў свае аснове яны павінны апрацаўваць самі.

Селянін, калі ён такі селянін, як на Захадзе, а не такая пародыя, як гэта было ў царскай Рәсей або ў Польшчы, з луцьнікамі ў хатах, першы ў найбольшы спажывец хвабрычных вырабаў. Работнік тут нікі да яго ня можа датальнага апрацаўвання, але систэму ў свае аснове яны павінны апрацаўваць самі.

Граждаць ягонаму існаванью. Ён хо-ча, каб як у яго на гаспадарцы, так і ў дзяржаве ўсё было ў належным парадку, бо толькі ў такім выпадку ён можа плянаваць на гады наперад. Тому эка-намічна моцны селянін — сталая апора ладу ѹ парадку ў дзяржаве. Селянін любіць сваю зямельку, а гэтым і сваю бацькаўшчыну, таму ён наилепшы аба-ронец яе. Селянін любіць і шануе сваіх прашчураў, таму ён аснова духу, маралі, традыцій і звычай народных, на-родных культур. Селянін стала ѹ добра назірае звязы прыроды і лепши разумее их, бо бачыць у іх праівы Вышэйшае Сілы, Бога, таму ён стала рэлігійны, па-божны, а гэтым і наилепшы грамадзянін на дзяржаве.

Чаму-ж тады селянінам на ўсходзе ўсюды пагарджалі, ўсюды ставілі яго на апошнія месца? А што ўжо казаць пра долю беларускага селяніна! Ці гэта толькі тату, што ён быў селянінам? Не, не тату, а толькі тату, што ён нас ніколі быў разумным, культурных урадаў. Сялянін стала ѹ добра назірае звязы прыроды і лепши разумее их, бо бачыць у іх праівы Вышэйшае Сілы, Бога, таму ён стала рэлігійны, па-божны, а гэтым і наилепшы грамадзянін на дзяржаве.

Напэўна шмат хто, прачытаўшы гэтыя агульныя разнага, скажа: так, гэта прырожка гучыць на паперы, але ці не фантазія гэта, што наш селянін здоле-некалі быць такім культурным чалавекам, як ягоны брат на Захадзе? Ці здо-лее ён некалі мець гэты дабрабыт, такія прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна пад бізуном, у стальном страху перад найніжайнім урадаўцам, ня кожучы ўжо або паліцыянту, або НКВД-цыстым. Не, наш селянін павінен быць здабыць агульны разнага, скажа: так, гэта прыложы дамы-памешканы, та-кія сельска-гаспадарскія машыны, школы, асьвету, цягнікі лупчансці, такую апеку дзяржавы, калі ў нас нямае такое прамытыйнай, вечна п







## БАЛАХОВЕЦ

(Працяг зь 5-ай бачыны)

Перакінуліся звычайнімі малазначнымі словамі, аб сім, аб тым. Бадзейка маўчаў. Ён загадзя падрыхтаваўся да гэтага спаткання, але адчуваў сябе ніёмка, фальшыва.

— Ну, што новага? — пачаў Махроў, зірнуўшы кабеце ў вочы.

Голас яго быў хрыпаваты, а шерэя вочы пазіралі жорстка і калюча.

— Ёсьца лісты, — адказала жанчына, і зноў трывога адблісцяла на яе твары.

— Давай іх! — груба прыказаў Махроў.

Жанчына выйшла ў другі пакойчык.

— А ў цябе што чуваць?

Бадзейка падняў свае маленкія хітрыя вочы.

— Справа ідзе. Дзевяць малайцоў паставлены на ногі. Спалілі два саўхозы. Рыхтум напад...

Махроў слухаў і раптам спыніў Бадзейку.

— Чаго ты такі... не пазнаць цябе?

— Як гэта не пазнаць?

— Зъянінуся ты...

Яны абодав павярнулі галовы ў бок другога пакойчыка. Жанчына несла ў руцэ пакецік.

— Наўперед іх разглядець... Гурбанок даставіў? падікаваўся Махроў, бяручы паперы.

Адказу ён не пачуў: дзверы ў іх пакойчык пад напорам чыгісі магутнага пляча затречалі разка і каротка, расчыніліся насыцех.

— Ні з месца! Рукі ўгору!

Чатыры чалавекі, пераадзетыя ў штацкае, бураю варваліся ў пакойчык, а на парозе з наганам стаяў т. Ракіта.

Бадзейка выхапіў з рук Махрова пакецік і з гэтым пакецікам падняў руку ўгору.

### VI

Бадзейка зноў у дарозе.

Цяпер ён вольны чалавек. Радасна і ветла разгортвецца перад ім пахучая зямля, гасцініца расцілае свае нязылічоныя дарогі — выбірай любую, ідзі па якой хочаш, куды хочаш. Ён заплынецца, глядзіць назад — горад чуць візен, няясна вырысоўваеца прац сіняватую смугу высокімі будынкамі, фарбычнымі трубамі з прыгожымі хвастамі дыму. Пераводзіць вочы на дарогу, што перад ім. Ляжыць яна, пакручаста, з вычварнымі загібамі-вывітушкамі, то спадаючы ў лагчынкі, то зноў узьбігаючы на горкі, а потым зъяніваецца з гладзідзю замлі, дзе разгортваючы павабныя далечы. Бадзейка паддаецца іх непераможным чарам і ідзе.

Дзёйна яму самому, што ён — вольны чалавек і можа ісці съемлю, не агляджаючыся, не чакаючы небясьлікі з-за кожнага куста. Нерабірае ў памяці сваё жыцьцё, бязладнае і цёмнае. Але-ж ён сам асуздзіў сябе за сваё праступленне, ня зьнёс ціжару яго. Судзілі яго і людзі, прызналі цяжкую віну. Засудзілі, але, узважыўшы ёсё і прыняўшы пад увагу тысячы акаличніцяў, за якіх спляталася яго жыцьцё, дараўалі яму волю. Многа памагло і тое, што ён выказаў Махрова і тым самым дапамог вылавіць целую складаную шпейнскую арганізацыю. Ды ён тут-же ловіць сябе на думцы, што на ёсё расказаў ён там. Была яшчэ справа на млніне, ды аў ёй нікто ня ведае і ведаць ня будзе. Чаму аў ёй не сказаў? Да прости ўспамінаць жудасна. Гэта ён павёў туды шайку. Хацелі толькі аграбіць, а прышлося пяць душ загубіць. Бадзейка чуе, што гэтага ціжару ня зьніме нікто. Вольны ён, да чым купіў волю? Успамінаеца Махроў. Утапіў чалавека, і не аднаго яго. Прыпамінаеца і тая жанчына — прыгожая і бровы такія чорныя. Ён нават ня ведае, што яна такая. Ня ведае і лёсу яе. И так падазрэнна зірнула яна на яго, Івана! Відаць, разгадала яго... Ну, да чорт з ім! Бадзейка стараеца ня думана, аў гэтым, і чым далей застаеца заду горад, тым цымнікі робіцца і ўспаміны аб ім і аў тым, што было там.

У дарозе ёсьць нейкай граніця, адкуль у падарожнага пачынаюцца другія думкі, думкі, звязаныя з пунктамі набліжэння падарожнага. Бадзейка вышай падняў галаву: няхай ня думана, там, дома, пабачыўшы яго пасля доўгай адлучкі, што ён быспутны съвістун. Не, брат: мала яшчэ елі кашы, каб стаць за ім по-плеч! Іван пазіраў цяпер на сваё жыцьцё з другога боку і падышаў цану сабе, парапоўнаваючы сябе з тымі сялянскімі хлопцамі, з якімі сустрэнаца ён там дома. Але галаве яго, відаць, няёмка было на такай вышыні, і яна наперакор Іванавай волі незаметна хілілася ўніз.

Падыходзячы да таго месца, дзе сядзеў колісі калія ягню, перайшоўшы граніцу, Бадзейка замардуўі сваю шпарку хаду. Як быць яму з рэвольверам? І цікава пабачыў, што з'і стала? Можа забраў хто, а можа зусім паспаваўся. Як і тады, ён азірнуўся па бакох, адчуваючы некаторое хваліванье. Прыйшліся, памеркаваў. Як-ні-як — наган! Дзе яго бозьмеш? Аб ім думаў і раней і часта думаў. Але ён хацеў тады прыйсці па наган другім разам... Ня ўстойці супроць спакусы, павярнуўшы на ляск. Знайшоў віланатую бярозу. Палез. Машніў рукою — ёсьць! Борзыдзенка схапіў пачарнелы скрутак, зълез. Ануща трохі падгініла, ператлела аборачка ў некалькіх мясыцінах. Але наган быў цэлы і захаваўся добра. На скорую руку выцер яго, пахаваў у кішэні пятніцаць патронай, пичакануў разоў два — пружына спраўная, сабачка стукае акуратна.

Над віchorкам падыходзіў Іван да свае вёсکі. Аставалася яшчэ вярсты тры. Іван зъянінуў з дарогі, прылёт на траве за кустом. Яму хацелася, як мага цішэй і незаметней зъяні

віца ў сваёй вёсцы, бо-ж людзі будуць пазіраць на яго, як на нейкае дзіва. То, што думаў ён аў сабе трохі раней, цяпер прадставілася яму ў іншым съявіtle, і яму было няпрыемнам. З гадзінай праляжаў тут Іван. Ад зямлі паняло холадам і сърасцю. Сонца схавалася за лесам, а па небе з заходу на ўсход разлегліся бліскучыя дарожкі. Іван падняўся, глухімі съежжамі і межамі пасунуўся да момаў, мяркуючы папасыць ў свой двор з боку клуні. Ранешы настрагаў яго зъянінісі. Вёска і дом, павабны ў думках, калі ён быў далёка ад іх, пазіралі цяпер на яго панура і няветла. Некалькі сустречаных вяскоўцаў узіраліся ў яго з цікавіцю. Некаторыя пазнаўалі яго, хоць і не паказвалі гэтага. Іван здавалася, што людзі пазіралі на яго са страхам або насымлівіці а стараніліся. Вестка з баворце Трахімавага Івана перадавалася з хаты ў хату раней, чым Іван зайшоў ў свой двор.

Няясная постаць у белым, як прывід, матнulaся перад Іванам на цёмных дворыку і памічалася ў хату. Калі дзівяр' яна запынілася і, ня выпускаючы клямкі, пазірала на Івана.

— Хто там? — пачаў Іван.

— Гэта я, брат Піліп! — пазнаў Іван меншага брата.

Піліп бразніў дзівяр'има і шмарганду ў хату.

— Іван прыйшоў! — закрычаў ён там такім голасам, як-бы ішоў ня Іван, а нейкі страшны зъвер, і перапалохаў усіх.

Іван пераступіў парог і запыніўся. Яго паяўленіе і гэты дзікі піліп ўкрыў крык былі так неспадзянаваны, што ў хаце на некаторы момант запанавала зънямелая цішыня і аслупліненісі.

На акенцы насупраць печы цымяна курэла газоўка. Малодшая Іванава сястра Марыя, мною пасуду, зъянічку выпусліла з рук міску і разబіла. Бальш нярухома стаяў калія ашэстку. Піліп з матка прысланіліся да печы, і ўсе, шырокі раскрыўшы вочы, пазіралі на Івана.

— Што вы глядзіце на мяне, як авечкі на воўка? — першы парушыў цішыню Іван.

— Дык ты жывы? — зъдзіўся бацька.

Івану пачулася ў яго голасе расчараўаньне, што ён Іван, жывы.

— Скуль-жа ты ўзяўся і з чым прышоў, сукін ты сын? — запытаў бацька.

— Сынок! — залемантавала маці і кінула ся да Івана.

— А я ўжо вочачкі свае працілакала: сказалі-ж бо, што цябе і на съвеце няма жывенькага!

— А што мне зробіцца? — горда адказаў Іван.

— Але ты чаго нарабіў, гіцаль ты?! — рынуўся да яго з кулакамі стары Трахім.

— Біць хочаш ці што? — запытаў бацьку Іван і дабрадушна даў на гэта сваю згоду:

— Ну, што-ж? бі! Хоць і няма цяпер та-кога права.

— Валануга ты! — бушаваў бацька: — з-за цябе тут трэсцілі мяне, каб цябе трасца трэсла!

— Ну, гдзіні ты ўжо! — накінулася на Трахіма маці і стала паміж сінам і мужам.

— Ня бойся, бацька, ня будуць больш трэсці: судзілі мяне і апраўдалі.

Парыў бацькавай зъясніці прайшоў, напружанаеца згладзілася. Іван сядзеў за столом і сёрабаў малако, а Піліп расказаў, як ён заўважыў на дварэ Івана.

### VII

Няёмка было Івану дома.

І сярод родных і сваякоў і так па людзях паміж вяскоўцаў заўважаў Іван, ці яму толькі зірнулася так, што ён стаіць па іншы бок ад людзей, вось як-бы неікі парог вырас між ім і людзьмі. Яму здавалася, што людзі старавонцы ад яго, і ён на можа зъяніць агульнае грунту за ім. І кожны дзень у самых нязначных драбніцах заўважаў Іван, што ён тут лішні. Прабаваў схайруўсавацца з хлопцамі, прыстаса да іх кампанаў. Ня выходзіла нічога. Сракаваў сябе на дароге, а піліп з пасады на рабочым месце.

— Не глядзілі я на цябе!

— А вось-жа і цяпер глядзіш!

— Гэта толькі табе здаеца так!

— І на што табе такія прыгожы вочы?

— Ну, гдзіў! пусці! — засаромілася Аўдоля і адварочвае твар ад Івана. А Іван не выпускае з рук вузел і стараеца ёй у вочы заірнуў, бо ведае дзяўчынку натуру: часамі дзяўчынкі падсядзе на прызьбу. Яна гоніць яго, адпіхе, а сама бліжэй туліцца.

— Дай я паднясуся табе зельле, — гаворыць Іван і вырывае вузел. Тузавуцца на мякіх. У Івана сілы многа — адабраў вузел, зельле з посылікі па мякіх раськідалася. Іван хватае Аўдоля, прабае абніці яе, ды яна не даетца.

Штурханула яго зъяніцку, вырвалася і бляжыць на свой двор, пакінуўшы зельле і посылік.

Не чакаў гэтага Іван. Стайць на гоніцца за ёю. І брыдка яму: зъбегла дзяўчына.

Зъяніць на яхны любы ён ёў. Разаслаў Іван посылік, пазібіраў зельле, знайоў у вузел завязаў, ды туга, туга, бо руки яго, як кleşchy, а сілы дзяўчынкі нямыя куды. Занёс вузёл пад гумно і шпурнуў яго цераз плот на аўдоляні прыгумен, а сам у поле пайшоў.

### VIII

як ні ўзважваў Іван яе кожнае слова, кожны рух чорных бровau і вачей. Часамі і пашыцьці яго так, што Івану ўвесь дзень на сірэй было весела, але кожны раз, як ўюн, высыльзіацца з рук. Проста падражніваеца з ім і водзіцца дурні за нос. Но Іван яе любіць, як нікто на съвеце, яна гоніць яго, як рыбя. Вось і тады, калі ўжо ўзяўся за яго, як яна гота ведае, а сілы дзяўчынкі падсядзе на прызьбу. Яна гоніць яго, адпіхе, а сілы дзяўчынкі нямыя куды. Занёс вузёл пад гумно і шпурнуў яго цераз плот на аўдоляні прыгумен, а сам у поле пайшоў.

— Як-ж думала, што ты даганяць мяне будзеш.

І была гутарка зь ёю пав



## Зъ беларускага жыцьця

### Кн. Святаполк-Мірскі ў Мадрыдзе

У днёх ад 28-га чэрвеня да 6-га ліпеня таксама ў студэнты Кітаю. Кн. Мірскі й гг. наведаў стаўцу Гішпаніі князь Ба- а. Робэрт ван Каўвэларт быў вітаны зъль. Святаполк-Мірскі ў таварыстве дырэктарам калеку — міністрам Сла- добраведамага ўсяму грамадству на эмі. граўці а, Робэрта ван Каўвэлартра да Выялъс. Князь Мірскі прыбыў у Мад- рыд на просьбу дырэкцыі Цэнтру ўсход- никіх Студыяў, каб зрабіць даклад аб са- вецкіх канцэнтрацыйных лагероў і пад- звязка з гішпанскім грамадствам сва- імі ўражаннямі й перажываннямі, вы- несенымі з бальшавіцкіх месеціў з'яня- вленія ды прымусовасе працы, дзе- страціў адзінцаў год свайго жыцьця.

Васьмідзённы пабыт князя Мірскага ў Мадрыдзе далёк не амежаваўся толь- кі да дакладу. Пачынаючы ад панядзел- ку, 1-га ліпеня да 6-га ліпеня ўлучна (першыя два святочныя дні быў выка- рыстыны для звяздання культурных і гісторычных забіткаў Мадрыду), князь Святаполк-Мірскі і а. Р. ван Каўвэларт прынялі шраг візіту і зрабілі шраг сустроўца з прадстаўнікамі савету палі- тыкі і культуры гішпанскага сталіцы, гішпанцамі й чужынцамі.

У аўторак, 2-га ліпеня, адбылася прэ- савая канфэрэнцыя. Узялі ў ёй удзел прадстаўнікі ўсея мадрыдзкага прэзыдіума, з'якімі кн. Мірскі правёў паўтары гадзіны. Першыя абышырныя рэпартажы ў форме інтар'ю, із здымкамі князя, з'явіліся ў вічорашніх выдачах таго-ж самага дня. Рамашняя прэса апублікавала іх на на- ступныя дні, 3-га ліпеня, а дзёйнікі «El Alcazar» у сваім выданні за 4-га лі- пеня прысыяці інтар'ю з беларускім кнізіем цэлую бачыну, зъмяшчаючы ад- начасова пяць ягоных здымкаў.

У пятніцу, 5-га ліпеня, князь Мірскі даў інтар'ю перад мікрофонам Гішпан- скага Нацыянальнага Рады.

Князь Базыль Святаполк-Мірскі й а. Робэрт ван Каўвэларт дэ Выялъс пакінулі Мадрыд у суботу 6-га ліпеня. На мадрыдзкіх лётнішча Барахас іх пра- водзілі беларускія студэнты й знаёмі.

Я. С.

### Мітынг народаў зза зялезнае заслоны

У нядзелью 14-га ліпеня гг. у Мэль- бурне (Аўстралія) Камітэт Нацыя- нальнасці зъза зялезнае заслоны быў наладжаны мітынг у сувязі з асуджэнем у ЗН маскоўскай інтар'янцыі ў Ву- горшчыне. Беларусы з'ялі ў ім удзел як адніны з арганізатарамі.

Мітынг прыняў наступныя рэзалюцыі:

## Кангрэс ФІТКРЭ

Сындыкальны рух у жыцьці беларус- ких работнікаў — зъявічча даволі но- вое. Зъявіўся гэты рух на эміграцыі й толькі ў тых краінах, дзе шырока раз- віты сындыкальны рух між мясцовыми работнікамі. Беларускія работнікі, па- знаўшы на практицы ў сваіх башкава- шчынне зводніцца сацыялістичных клі- чоў пры их абыццяўленіні, началі тва- рыць свае сындыкаты, або сындыкаль- ныя групы на ўзор хрысьціянскіх сын- дыкатаў заходэўрапейскіх краін. Гэтае-ж становішча занялі работнікі іншых народоў зза зялезнае заслоны. З гэтага гледзішча асаблівае значенне маючы нацыянальныя групы работнікаў у Францыі, дзе пры Канфедэрациі Французскага Хрысьціянскага Сынды- кату паўчынаючы ад 1945 г. началі арганізація нацыянальных (нефрэнцус- кія) сэкцыі й між імі Беларуская Сэ- ція. Таму, што акрамя чиста сынды- кальных працы нацыянальных сэкцыі маючы яшчэ шмат іншых заданняў, дык сэкцыі народоў зза зялезнае засло- ны ўтварылі ў 1951 г. Міжнародная Фэ- дэрacyjna Хрысьціянскіх Работнікаў Уцекачоў і Эмігдантаў (Ф. І. Т. К. Р. Е. — скарат зь ініцыялам французскага на- зову), каб з'яўсніць сябе падтрымована, узмніць сындыкальны рух і супо- на абараніць свае нацыянальныя інта- рэссы.

Сёлета 5—8 ліпеня адбыўся ў Люксем- бургу трэці з чаргі Кангрэс ФІТКРЭ. У палацы, дзе адбываючыя нарады Высо- кага Ураду і Генэральнае Асамблéе Эў- рапейскай Супалкі Вугля й Сталі засела 120 дэлегатаў ад работніцкіх сындыка- таў Беларусаў, Вугорцаў, Латышоў, Па- лякаў, Румынаў, Славакаў, Славенцаў, Сэрбаў, Украінцаў і Харвату. Перад кожнай дэлегацыяю стаяў нацыяналь- ны сцяжок і напіс пафранцуску, а за- сталом прыздыў занялі мейсцо сабры

ўправы ФІТКРЭ пад пачаснымі старшын- ствамі Гастона Тэсье — прэзыдэнта Між- народнае Канфедэрациі Хрысьціянскіх Сындыкатаў. Вялікая салія акрамя дэле- гатаў запоўнілася так-жэ шматлікімі гасціямі, між якімі было нямана вы- значальных духоўных і дзяржаўных прад- стаўнікоў, як: біскуп Люксембургу — Я. Э. Ломмэль, старшыня Люксембургскага парламента — Ройтер, міністар фінан- саў — Вэрнер, віцэпрэзыдэнт Высокага Ураду Эўрапейскай Супалкі Вугля й Сталі — А. Копэ, прадстаўнік Міжна- роднае Арганізаціі Працы — І. Фаф- шамп, галоўнік душпастыр Хрысьціян- скага Работніцкага Руху ў Балгії —

Удзельнік

парту ЗН аб савецкай збройнай інтар- віціі ў Вугоршчыне. Мітынг прызнае, што дзякуючы панікі, часнасці, музансці сп. Шанна й ягоных кале- гаў з Камісіі, съвет пазнае цяпер лепш западніную натуру інтар'янальнага камунізму ў ягоных мэтады. Цяпер зу- сім ясна, што сучасны ўрад Кадара ў Вугоршчыне — гэта крамлёрская мары- янія падтрымованая толькі савецкай збройнай сілай без найменшага съледу народнае падтрымкі; такія ўрады, што існуюць цяпер на толькі ў Вугоршчыне, трывоючы уладу толькі найбольш яскравым адмалуленнем асноўных людз- кіх правоў, жорскім здзішэннем людз- кіх свабоды, коткім бязылікіх жыць- ціяў, мукаў, зынволеніяў ды няўмоў- най галечы іншых людзей;

3) Выслашь лісты, далучаючы гэтыя рэзалюцыі, палітычнымі лідарамі вольна- га съвету, зъвяртаючы іхнюю ўвагу на наступныя факты:

a) што ўмовы такія-ж, або падобныя да апісаных у рапарце камісіі ЗН аб Ву- горшчыне, існуюць на тое, што даклад чытаўся на гішпанскай, а ў французскай мове — саўтава. Выслашь амаль вылучна з прад- стаўнікі палітыкі й науки. Былі пры- сутныя прадстаўнікі міністэрстваў, амбасадаў; паўночныя міністры краёў Сяроддня ў Сходнія Еўропы, прафесары, прадстаўнікі рады і працы ды, чаш- кава, студэнты. Тэма дакладу — «Адзі- наццаць год у савецкіх канцэнтрацый- лягерах». Даклад выклікаў вялікае

заняціе падтрымкі і падтрымкі. Гэтае складалася амаль вылучна з прад- стаўнікі палітыкі й науки. Былі пры- сутныя прадстаўнікі міністэрстваў, амбасадаў; паўночныя міністры краёў Сяроддня ў Сходнія Еўропы, прафесары, прадстаўнікі рады і працы ды, чаш- кава, студэнты. Тэма дакладу — «Адзі- наццаць год у савецкіх канцэнтрацый- лягерах». Даклад выклікаў вялікае

заняціе падтрымкі і падтрымкі.

b) што існаваныя такіх умоваў загра- жаюць съставаму міру;

c) што маральна ў палітычнай адказ- насці лідэраў вольнага съвету, якія дзейнічаюць праз ЗН — гэта дамагац- ка, каб:

савецкія збройныя сілы, палітычная палітыкі і іншыя дзейнікі гвалту, тэро- ра, застрашэння ды беспасрэднія з пасяроднія з душашыні людзіх правоў і свабоды, былі адразу-ж выведзены з Альбіані, Баўгары, Беларус, Чэхасла- вачыны, Сходнія Німеччыны, Эстоні, Латві, Летувы, Польшчы, Румыні і Украіны;

усім народам, што знаходзяцца пад гвалтоўным і жорскім камуністыч- ным прыгнётам, стварыцьмагчымасць, пад кантролем і наглядам ЗН, прайдзіва- ў свабодна выразіць свою волю;

усім народам, што быў абраўаваны з незалежнасці ў свабоды збройнай агрызіі і гвалтоўным здзішэннем, зъвярнуць іхныя права да запраўднае робніцтва з іншымі народамі, загвара- таўца ім права сабрости ў міжна- роднай сям'і народоў, як гэта прадугле- джана Хартыяй ЗН ды іншымі ўрачы- стымі міжнароднымі актамі, шмат з якіх быў зъяўлена камуністымі.

Н.

### МЭЛЬБУРН

7-га ліпеня гг. у Мэльбурне, паслья ўрачыстасе Багаслужбы ў УАПЦаркве, а, архімандрит Мадэст Яцкевіч і мясцовы Беларус мелі нараду, на якай па- становілі заранізація беларускі пры- ход УАПЦ у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР) у Мэльбурне. Справа гэтая тут надзвычай важная, і ёсьць падста- вы спадзявацца, што, памім цягкас- ці, будзе памысльна развязаная.

Архімандрит Мадэст адбывае цяпер свою місійную службу (з Прэзідэнтам БР